



Distr.: General  
19 October 2009  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف  
المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو  
الدورة التاسعة  
بانكوك، ٢٨ أيلول/سبتمبر إلى ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩،  
وبرشلونة، ٢-٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩  
البند ٣ من جدول الأعمال  
النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول  
بموجب بروتوكول كيوتو

## الوثائق الرامية إلى تيسير المفاوضات بين الأطراف

مذكرة من الرئيس\*

إضافة منقحة

## تجميع للمقترحات التي قدمتها الأطراف بخصوص الأرقام الإجمالية والفردية للأطراف المدرجة في المرفق الأول

هذه الإضافة عبارة عن تجميع للمقترحات والمعلومات الواردة من الأطراف  
فيما يتعلق بإمكانية ضبط أهداف كمية فردية لتحديد وخفض الانبعاثات، وللمقترحات  
الواردة من الأطراف فيما يتعلق بحجم خفض الانبعاثات الذي يتعين أن تحققه الأطراف  
المدرجة في المرفق الأول بصورة إجمالية. وقد أعد هذا التجميع رئيس الفريق العامل المخصص

\* قدمت هذه الوثيقة بعد الموعد المقرر لتقديمها بسبب قصر المدة الفاصلة بين الجزء الأول من الدورة التاسعة  
للفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول  
كيوتو ودورته المستأنفة.

المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو (الفريق العامل)، على مسؤوليته الشخصية، بالاستناد إلى العمل الذي قام به الفريق العامل في دورته الثامنة المعقودة في بون في الفترة من ١ إلى ١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٩، وإلى المناقشات التي دارت أثناء اجتماعه غير الرسمي المعقود في بون في الفترة من ١٠ إلى ١٤ آب/أغسطس ٢٠٠٩، وإلى العمل الإضافي المضطلع به أثناء الجزء الأول من دورته التاسعة المعقودة في بانكوك بتايلند في الفترة من ٢٨ أيلول/سبتمبر إلى ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩.

## ألف - تجميع للمقترحات والمعلومات الواردة من الأطراف فيما يتعلق بإمكانية ضبط أهداف كمية فردية لتحديد وخفض الانبعاثات

مقترح لتعديل المرفق باء لبروتوكول كيوتو كما جاء في الرسالة المقدمة من الفلبين<sup>(١)</sup>

يضاف إلى المرفق باء للبروتوكول عمودان جديداً إلى جانب العمودين اللذين يتكون منهما المرفق حالياً:

### المرفق باء

الالتزام الكمي بتحديد أو خفض الانبعاثات (٢٠١٢-٢٠٠٨) (النسبة المئوية من سنة أو فترة الأساس)	الالتزام الكمي بتحديد أو خفض الانبعاثات (٢٠١٣-٢٠١٧) (النسبة المئوية من سنة أو فترة الأساس)	الالتزام الكمي بتحديد أو خفض الانبعاثات (٢٠١٨-٢٠٢٢) (النسبة المئوية من سنة أو فترة الأساس)	الطرف
١٠٠	٩٣	٨٨	الاتحاد الروسي*
٩٢	٥٨	٣٠	إسبانيا
١٠٨	٧١	٥١	أستراليا
٩٢	٩١	٨٤	إستونيا*
٩٢	٦٠	٣٣	ألمانيا
١٠٠	٩٨	٩٧	أوكرانيا
٩٢	٦٤	٤١	آيرلندا
١١٠	٦١	٣٥	آيسلندا
٩٢	٦٥	٤٢	إيطاليا
٩٢	٧٣	٥٥	البرتغال
٩٢	٥٠	١٧	بلجيكا
٩٢	٩٤	٩٠	بلغاريا*
٩٤	٨٣	٧٢	بولندا*
٩٢	٩٥	٩١	بيلاروس*

(١) ورد في الوثيقة FCCC/KP/AWG/2009/Misc.7. وتعكس الحاشيتان (أ) و(ب) لهذا الجدول المناقشات التي دارت في الدورة الثامنة للفريق العامل.

الالتزام الكمي بتحديد أو خفض الانبعاثات (٢٠١٢-٢٠٠٨) (النسبة المئوية من سنة أو فترة الأساس)	الالتزام الكمي بتحديد أو خفض الانبعاثات (٢٠١٣-٢٠١٧) (النسبة المئوية من سنة أو فترة الأساس)	الالتزام الكمي بتحديد أو خفض الانبعاثات (٢٠١٨-٢٠٢٢) (النسبة المئوية من سنة أو فترة الأساس)	الطرف
٩٢	٩٢	٨٦	تركيا <sup>(ب)</sup>
٩٢	٦٣	٣٨	الجماعة الأوروبية
٩٢	٧٩	٦٥	الجمهورية التشيكية*
٩٢	٥٩	٣١	الدانمرك
٩٢	٩٣	٨٩	رومانيا*
٩٢	٨٤	٧٤	سلوفاكيا*
٩٢	٧٢	٥٣	سلوفينيا*
٩٢	٤٢	٤	السويد
٩٢	٤٨	١٤	سويسرا
٩٢	٤٨	١٤	فرنسا
٩٢	٦٧	٤٥	فنلندا
٩٥	٨٧	٧٨	كرواتيا*
٩٤	٦٥	٤٢	كندا
٩٢	٨٨	٨١	لاتفيا*
٩٢	٥٥	٢٥	لكسمبرغ
٩٢	٨٩	٨٢	ليتوانيا*
٩٢	٦٣	٣٨	ليختنشتاين
٩٢	٤٤	٦	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
٩٢	٦٣	٣٨	موناكو
١٠١	٤٥	٨	النرويج
٩٢	٤٩	١٥	النمسا
١٠٠	٧٣	٥٥	نيوزيلندا
٩٤	٨١	٦٩	هنغاريا*
٩٢	٦٢	٣٦	هولندا
٩٣	٦١	٣٤	الولايات المتحدة الأمريكية <sup>(ج)</sup>
٩٤	٦٢	٣٦	اليابان
٩٢	٧٠	٥١	اليونان

\* بلدان تمر بعملية الانتقال إلى اقتصاد السوق.

(أ) أضيفت إلى المرفق بء بموجب تعديل اعتمد عملاً بالمقرر ١٠/م أ-٢. ولم يدخل هذا التعديل حيز التنفيذ بعد.

(ب) بلد انضم إلى بروتوكول كيوتو في ٢٨ أيار/مايو ٢٠٠٩ (يبدأ نفاذ هذا القرار في ٢٦ آب/أغسطس ٢٠٠٩). ويمر البلد بظروف خاصة تجعله في وضع مغاير لوضع بقية الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، على نحو ما ذكر في المقرر ٢٦/م أ-٧.

(ج) بلدان لم تصدق بعد على بروتوكول كيوتو.

## مقترح لتعديل المرفق باء لبروتوكول كيوتو كما جاء في الرسالة المقدمة من جنوب أفريقيا<sup>(٢)</sup>

يضاف إلى المرفق باء للبروتوكول عمودان جديداً إلى جانب العمودين اللذين يتكون منهما المرفق حالياً:

### المرفق باء

الالتزام الكمي بتحديد أو خفض الانبعاثات (٢٠١٢-٢٠٠٨) (النسبة المئوية من سنة أو فترة الأساس)	الالتزام الكمي بتحديد أو خفض الانبعاثات (٢٠١٣-٢٠١٧) (النسبة المئوية من سنة أو فترة الأساس)	الالتزام الكمي بتحديد أو خفض الانبعاثات (٢٠١٨-٢٠٢٢) (النسبة المئوية من سنة أو فترة الأساس)	الطرف
١٠٠	٩٦	٩١	الاتحاد الروسي*
٩٢	٧٥	٤٤	إسبانيا
١٠٨	٨٢	٦١	أستراليا
٩٢	٩٤	٨٧	إستونيا*
٩٢	٧٦	٤٦	ألمانيا
١٠٠	٩٩	٩٨	أوكرانيا
٩٢	٧٩	٥٣	آيرلندا
١١٠	٧٧	٤٨	آيسلندا
٩٢	٧٩	٥٣	إيطاليا
٩٢	٨٤	٦٤	البرتغال
٩٢	٧٠	٣٤	بلجيكا
٩٢	٩٦	٩٢	بلغاريا*
٩٤	٩٠	٧٨	بولندا*
٩٢	٩٧	٩٣	بيلاروس <sup>(أ)</sup>
	٩٥	٨٩	تركيا <sup>(ب)</sup>
٩٢	٧٨	٥١	الجماعة الأوروبية
٩٢	٨٧	٧٢	الجمهورية التشيكية*
٩٢	٧٥	٤٥	الدانمرك
٩٢	٩٦	٩١	رومانيا*
٩٢	٩١	٧٩	سلوفاكيا*
٩٢	٨٣	٦٢	سلوفينيا*
٩٢	٦٥	٢٣	السويد
٩٢	٦٩	٣١	سويسرا
٩٢	٦٩	٣١	فرنسا

(٢) ورد في الوثيقة FCCC/KP/AWG/2009/Misc.8. وتعكس الحاشيتان (أ) و(ب) لهذا الجدول المناقشات التي دارت في الدورة الثامنة للفريق العامل.

الالتزام الكمي بتحديد أو خفض الانبعاثات (٢٠١٢-٢٠٠٨) (النسبة المئوية من سنة أو فترة الأساس)	الالتزام الكمي بتحديد أو خفض الانبعاثات (٢٠١٣-٢٠١٧) (النسبة المئوية من سنة أو فترة الأساس)	الالتزام الكمي بتحديد أو خفض الانبعاثات (٢٠١٨-٢٠٢٢) (النسبة المئوية من سنة أو فترة الأساس)	الطرف
٩٢	٨٠	٥٦	فنلندا
٩٥	٩٢	٨٣	كرواتيا*
٩٤	٧٩	٥٣	كندا
٩٢	٩٣	٨٥	لاتفيا*
٩٢	٧٣	٤٠	لكسمبرغ
٩٢	٩٣	٨٥	ليتوانيا*
٩٢	٧٨	٥١	ليختنشتاين
٩٢	٦٦	٢٥	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية
٩٢	٧٨	٥١	موناكو
١٠١	٦٧	٢٧	النرويج
٩٢	٦٩	٣٢	النمسا
١٠٠	٨٤	٦٤	نيوزيلندا
٩٤	٨٩	٧٥	هنغاريا*
٩٢	٧٧	٤٩	هولندا
٩٣	٧٦	٤٨	الولايات المتحدة الأمريكية <sup>(ج)</sup>
٩٤	٧٧	٤٩	اليابان
٩٢	٨٢	٦٠	اليونان

\* بلدان تمر بعملية الانتقال إلى اقتصاد السوق.

(أ) أضيفت إلى المرفق بء بموجب تعديل اعتمد عملاً بالمقرر ١٠/م-٢. ولم يدخل هذا التعديل حيز التنفيذ بعد.

(ب) بلد انضم إلى بروتوكول كيوتو في ٢٨ أيار/مايو ٢٠٠٩ (يبدأ نفاذ هذا القرار في ٢٦ آب/أغسطس ٢٠٠٩). ويمر البلد بظروف خاصة تجعله في وضع مغاير لوضع بقية الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، على نحو ما ذكر في المقرر ٢٦/م-أ-٧.

(ج) بلدان لم تصدق بعد على بروتوكول كيوتو.

اقترح إجراء تعديل على بروتوكول كيوتو مقدم من إندونيسيا وأوغندا وباكستان والبرازيل وبنن وبوركينا فاسو وتوغو والجزائر وجمهورية تنزانيا المتحدة وجمهورية الكونغو الديمقراطية وجنوب أفريقيا والرأس الأخضر ورواندا وزامبيا وزمبابوي وسري لانكا والسلفادور والسنغال وسوازيلند وسيراليون وسيشيل والصين وغامبيا وغانا والكاميرون والكونغو وكينيا وليبيريا ومالي وماليزيا والمغرب وملاوي ومنغوليا وموريشيوس وموزامبيق ونيجيريا والهند<sup>(٣)</sup>

يضاف إلى المرفق باء للبروتوكول عمود جديد إلى جانب العمود القائم كالآتي:

### المرفق باء<sup>(أ)</sup>

الدولة الطرف	الالتزام الكمي بتحديد أو خفض الانبعاثات (٢٠٠٨-٢٠١٢) (كنسبة مئوية من سنة أو فترة الأساس)	الالتزام الكمي بخفض الانبعاثات (٢٠١٣-٢٠٢٠) (كنسبة مئوية من سنة أو فترة الأساس)
الاتحاد الروسي*	١٠٠	٨٥
إسبانيا	٩٢	٨٠
أستراليا	١٠٨	٨٩
إستونيا*	٩٢	٨٤
ألمانيا	٩٢	٦٩
أوكرانيا*	١٠٠	٨٩
آيرلندا	٩٢	٨١
آيسلندا	١١٠	٩١
إيطاليا	٩٢	٨٠
البرتغال	٩٢	٨٢
بلجيكا	٩٢	٦٤
بلغاريا*	٩٢	٨٤
بولندا*	٩٤	٧٦
بيلاروس*	٩٢	٨٣
الجماعة الأوروبية	٩٢	٧٢
الجمهورية التشيكية*	٩٢	٧٤
الدانمرك	٩٢	٧٤
رومانيا*	٩٢	٨٣
سلوفاكيا*	٩٢	٧٨
سلوفينيا*	٩٢	٨١

(٣) ورد هذا الاقتراح في الوثيقة FCCC/KP/CMP/2009/7. وقد أُدرج في هذه الوثيقة بطلب قدمته الصين أثناء الجزء الأول من الدورة التاسعة للفريق العامل.

الدولة الطرف	الالتزام الكمي بتحديد أو خفض الانبعاثات (٢٠٠٨-٢٠١٢) (كنسبة مئوية من سنة أو فترة الأساس)	الالتزام الكمي بخفض الانبعاثات (٢٠١٣-٢٠٢٠) (كنسبة مئوية من سنة أو فترة الأساس)
السويد	٩٢	٦٩
سويسرا	٩٢	٧٦
فرنسا	٩٢	٧٠
فنلندا	٩٢	٨٠
كرواتيا*	٩٥	٨٦
كندا	٩٤	٧٧
لاتفيا*	٩٢	٨٥
لكسمبرغ	٩٢	٧٣
ليتوانيا*	٩٢	٨٥
ليختنشتاين	٩٢	٧٢
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية	٩٢	٥٧
موناكو	٩٢	٧٢
النرويج	١٠١	٨٢
النمسا	٩٢	٧١
نيوزيلندا	١٠٠	٨٤
هنغاريا*	٩٤	٧٩
هولندا	٩٢	٧٨
الولايات المتحدة الأمريكية <sup>(ج)</sup>	٩٣	٧٤
اليابان	٩٤	٨١
اليونان	٩٢	٨٤

\* بلدان تمر بعملية الانتقال إلى اقتصاد السوق.

(أ) حتى كانون الثاني/يناير ٢٠١٠.

(ج) بلدان لم تصدق بعد على بروتوكول كيوتو.

المعلومات المتعلقة بإمكانية ضبط أهداف كمية لتحديد وخفض الانبعاثات، كما وردت في الرسالة المشتركة المقدمة من الاتحاد الروسي، وأستراليا، وأوكرانيا، وآيسلندا، وبيلاروس، والجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها، وسويسرا، وكرواتيا، وكازاخستان، وكندا، وليختنشتاين، وموناكو، والنرويج، ونيوزيلندا، واليابان<sup>(٤)</sup>

الرسالة المشتركة المقدمة من الاتحاد الروسي، وأستراليا، وأوكرانيا، وآيسلندا، وبيلاروس، والجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها، وسويسرا، وكازاخستان، وكرواتيا، وكندا، وليختنشتاين، وموناكو، والنرويج، ونيوزيلندا، واليابان.

المعلومات المتعلقة بإمكانية ضبط كمية أهداف لتحديد وخفض الانبعاثات، كما قدّمت من الأطراف.

الرسالة المقدمة إلى الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية وإلى الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.

تتضمن هذه الورقة معلومات محدّثة قدّمتها أطراف مدرجة في المرفق الأول تتعلق بإمكانية ضبط أهدافها الكمية لتحديد وخفض الانبعاثات. وتتضمن قيماً أو نطاقات لهذه التعهدات، وسنة الأساس التي تشير إليها، ومعلومات عن الحالة التي هي عليه.

هذه الرسالة مقدمة للعلم فقط ولا يترتب عليها أي إقرار أو قبول جماعي من الناحية السياسية من جانب الأطراف المقدمة للمعلومات الواردة في الجدول أدناه.

(٤) <[http://unfccc.int/files/kyoto\\_protocol/application/pdf/awgkpjointqelros submission091009.pdf](http://unfccc.int/files/kyoto_protocol/application/pdf/awgkpjointqelros submission091009.pdf)>

الحالة	إدراج أنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة	معلومات تتعلق بإمكانية ضبط أهداف كمية لتحديد وتقليص الانبعاثات		
		السنة	النطاق أو القيمة الواحدة بحلول عام ٢٠٢٠، نسبة مئوية	الطرف
أعلنت رسمياً	تحدد لاحقاً	١٩٩٠	١٠- إلى ١٥-%	الاتحاد الروسي
اعتمدت بموجب تشريع	لا بالنسبة لـ ٢٠-% ونعم بالنسبة لـ ٣٠-%	١٩٩٠	٢٠- إلى ٣٠-%	الاتحاد الأوروبي
أعلنت رسمياً	نعم	٢٠٠٠	١٥- إلى غاية ١٥-% أو ٢٥-%	أستراليا
قيد النظر	تحدد لاحقاً	١٩٩٠	٢٠-%	أوكرانيا
أعلنت رسمياً	نعم	١٩٩٠	١٥-%	آيسلندا
أعلنت رسمياً	تحدد لاحقاً	١٩٩٠	١٠- إلى ٥-% <sup>(٥)</sup>	بيلاروس
أعلنت رسمياً	نعم	١٩٩٠	٢٠- إلى ٣٠-%	سويسرا
قيد النظر	نعم	١٩٩٠	٦+-%	كرواتيا <sup>(٦)</sup>
أعلنت رسمياً	تحدد لاحقاً	٢٠٠٦	٢٠-%	كندا
أعلنت رسمياً	لا	١٩٩٠	٢٠- إلى ٣٠-%	ليختنشتاين
أعلنت رسمياً	--	١٩٩٠	٢٠-%	موناكو
أعلنت رسمياً	نعم <sup>(٧)</sup>	١٩٩٠	٣٠-%	النرويج
أعلنت رسمياً	نعم	١٩٩٠	١٠- إلى ٢٠-%	نيوزيلندا
أعلنت رسمياً	تحدد لاحقاً	١٩٩٠	٢٥-%	اليابان

أوضح بعض الأطراف المدرجة في المرفق الأول المسائل التالية في سياق إمكانية ضبط أهداف كمية وتعهدات لتحديد وتخفيض الانبعاثات:

### أستراليا

في ٤ أيار/مايو، ألزم رئيس الوزراء كيفين رود الحكومة الأسترالية بخفض انبعاثات أستراليا بنسبة ٢٥ في المائة عن مستويات عام ٢٠٠٠ بحلول عام ٢٠٢٠ إذا ما اتفق العالم على صفقة عالمية طموحة قادرة على تثبيت مستويات انبعاثات غازات الدفيئة في الغلاف الجوي عند مستوى ٤٥٠ جزءاً من المليون من مكافئ ثاني أكسيد

(٥) مشروطة بالوصول إلى آليات مرنة.

(٦) تكافئ زيادة في الانبعاثات بنسبة ٦ في المائة بحلول عام ٢٠٢٠ بالقياس إلى عام ١٩٩٠ انخفاضاً بنسبة ٥ في المائة في الانبعاثات مقارنة بسنة الأساس لكرواتيا محسوبة وفقاً للمقرر ٧/م أ-١٢.

(٧) أنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة مدرجة في ضوء القواعد الحالية. وإذا ما تغيرت هذه القواعد فسيستغير الهدف الوطني للنرويج تبعاً لذلك.

الكربون أو دون ذلك. وتحتفظ الحكومة الأسترالية بالتزامها السياسي السابق بأن تخفض دون قيد أو شرط انبعاثات أستراليا بنسبة ٥ في المائة عن مستويات عام ٢٠٠٠ بحلول عام ٢٠٢٠، وأن تخفض الانبعاثات بنسبة تصل إلى ١٥ في المائة بحلول عام ٢٠٢٠ في حالة إقرار اتفاق عالمي لا يكفي لتأمين استقرار مستوى الانبعاثات في الغلاف الجوي عند مستوى ٤٥٠ جزءاً من المليون من مكافئ ثاني أكسيد الكربون، والذي تتعهد معظم البلدان النامية بموجبه بتقييد انبعاثاتها بشكل كبير، وتأخذ البلدان المتقدمة على عاتقها التزامات مماثلة لتلك التي أخذتها أستراليا.

### بيلاروس

تفيد بيلاروس أنه في حال بدأ نفاذ التعديل المعتمد عن طريق المقرر ١٠/م أ-٢ قبل نهاية فترة الالتزام الأولى، فإن جمهورية بيلاروس ستنتظر، بالنسبة لفترة ما بعد عام ٢٠١٢، في خيار أخذ التزام ببلوغ هدف ٩٠-٩٥ في المائة من مستوى انبعاثات عام ١٩٩٠؛ أما إذا لم يدخل التعديل المشار إليه حيز النفاذ، فإن جمهورية بيلاروس ستمتنع، بالنسبة لمرحلة ما بعد كيوتو، عن أخذ أي التزام طوعي يتضمن تحديد هدف يقل عن ١٠٠ في المائة من مستوى انبعاثات عام ١٩٩٠ (FCCC/KP/AWG/2008/Misc.4، الصفحة ١١).

### كندا

تلتزم الحكومة الكندية، في الأمد المتوسط، بتخفيض مجموع انبعاثات كندا من غازات الدفيئة بنسبة ٢٠ في المائة بحلول عام ٢٠٢٠ مقارنة بمستويات عام ٢٠٠٦. وهو ما يعادل خفض الانبعاثات السنوية بنحو ١٤٥ ميغاطناً بحلول عام ٢٠٢٠. وقد وضع هذا الالتزام باعتباره هدفاً محلياً يندرج في سياق المسار البعيد الأمد لتخفيض انبعاثات كندا. وهي لا تفترض أو تتوخى اللجوء إلى استخدام آليات كيوتو بشكل كبير، لا سيما فيما يخص الاتجار في الانبعاثات بموجب المادة ١٧ منه. أما على الأمد البعيد، فالحكومة ملتزمة بتخفيض انبعاثات كندا من غازات الدفيئة بنسبة ٦٠ إلى ٧٠ في المائة دون مستويات عام ٢٠٠٦ بحلول عام ٢٠٥٠ (FCCC/KP/AWG/2007/Misc.4/Add.1، الصفحة ٥ والتوضيحات الإضافية المقدمة من كندا).

### كرواتيا

هدف كرواتيا في الأمد المتوسط للفترة ٢٠١٣-٢٠٢٠ هو ٣٣,٢ ميغاطناً من مكافئ ثاني أكسيد الكربون، وهذا يعني زيادة قدرها ٦ في المائة عن مستوى الانبعاثات في عام ١٩٩٠ الذي بلغ ٣١,٣ ميغاطناً من مكافئ ثاني أكسيد الكربون، أو انخفاضاً قدره ٥ في المائة عن سنة الأساس المحددة بالمقرر ٧/م أ-١٢. ومع هذا

الهدف سثبت كرواتيا انبعائاتها من غازات الدفيئة عند المستوى المحدد في بروتوكول كيوتو. وحُدد الهدف للفترة ٢٠١٣-٢٠٢٠ على أساس عناصر "مجموعة القوانين المتعلقة بالمناخ والطاقة" للاتحاد الأوروبي التي ستنفذها كرواتيا في الفترة المناسبة.

### الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها

وافق الاتحاد الأوروبي في عام ٢٠٠٨ على "مجموعة القوانين المتعلقة بالمناخ والطاقة". وتشمل مجموعة القوانين هذه التزاماً من طرف واحد بتخفيض انبعاثات الدول الـ ٢٧ الأعضاء في الاتحاد الأوروبي من غازات الدفيئة بما لا يقل عن ٢٠ في المائة بحلول عام ٢٠٢٠ بالمقارنة بمستويات عام ١٩٩٠ وبنسبة ٣٠ في المائة شريطة أن تلتزم الدول المتقدمة الأخرى بتخفيضات مماثلة من الانبعاثات وأن تساهم البلدان النامية الأكثر تقدماً على الصعيد الاقتصادي بتخفيضات مناسبة وفقاً لمسؤولياتها وقدرات كل واحد منها، انسجماً مع الهدف المتمثل في الإبقاء على الزيادة في درجات الحرارة في العالم دون درجتين مئويتين (FCCC/KP/AWG/2009/Misc.1)، الصفحة ٢٠).

### آيسلندا

قررت حكومة آيسلندا في ٢٩ أيار/مايو ٢٠٠٩ تخفيض صافي انبعاثاتها من غازات الدفيئة بنسبة ١٥ في المائة بحلول عام ٢٠٢٠ بالمقارنة بمستويات عام ١٩٩٠. ويستلزم هذا الطموح بالأرقام الحقيقية تخفيضاً بنسبة ٢٥ في المائة مقارنةً بالهدف الذي أسند لآيسلندا في بروتوكول كيوتو. ويتوقف بلوغ هذا الهدف على استمرار تنفيذ القرارات الواردة في اتفاقات مراكش، ولا سيما استمرار أنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة واستمرار تنفيذ المقرر ١٤/أ-٧. وكانت آيسلندا اعتمدت في السابق هدفاً طويل الأمد يتوخى تخفيض الانبعاثات بنسبة ٥٠ إلى ٧٥ في المائة إلى غاية عام ٢٠٥٠.

### اليابان

أثناء انعقاد مؤتمر قمة الأمم المتحدة المعني بتغير المناخ في ٢٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩ في نيويورك، أعلن رئيس الوزراء المنتخب حديثاً، يوكيو هاتوياما، أن اليابان ستهدف إلى خفض انبعاثاتها بنسبة ٢٥ في المائة بحلول عام ٢٠٢٠ مقارنةً بمستواها في عام ١٩٩٠، انسجماً مع ما دعا إليه أهل العلم لوقف الاحترار العالمي. ولما كانت جهود اليابان وحدها عاجزة عن وقف تغير المناخ فإن التزامها مرهون بإنشاء إطار دولي عادل وفعال تشارك فيه جميع الاقتصادات الكبرى وباتفاق تلك الاقتصادات على تحديد أهداف طموحة.

## كازاخستان

ستطلب كازاخستان إدخال تعديل على المرفق باء لبروتوكول كيوتو بشأن مستوى الـ ١٠٠ في المائة استناداً إلى سنة الأساس ١٩٩٢. واستراتيجية الكربون المنخفض لنظام ما بعد كيوتو هي حالياً قيد النظر.

## موناكو

خفض الانبعاثات من غازات الدفيئة التي تتمثل مسيبتها الرئيسية في ثلاث هي المستوطنات البشرية ومعالجة النفايات والنقل. على هذا النحو، وفي سياق بروتوكول كيوتو الذي صدقت عليه موناكو، بلغ مجموع الانبعاثات من غازات الدفيئة (معبراً عنها بمكافئ ثاني أكسيد الكربون) لعام ٢٠٠٦ مستوى يقل بنسبة ١٣ في المائة عن مستويات عام ١٩٩٠. وعليه، فإن موناكو في سبيلها إلى تحقيق الأهداف الرئيسية التي حددها بروتوكول كيوتو، أي خفض الانبعاثات من غازات الدفيئة خلال الفترة ٢٠٠٨-٢٠١٢ بما نسبته ٨ في المائة عن مستويات عام ١٩٩٠.

بالإضافة إلى هذه الالتزامات، قررت موناكو أن تحد من انبعاثاتها من غازات الدفيئة:

- بنسبة ٢٠ في المائة عن مستويات عام ١٩٩٠ بحلول عام ٢٠٢٠؛
- وبنسبة ٦٠ في المائة بحلول عام ٢٠٥٠.

## نيوزيلندا

أعلنت نيوزيلندا رسمياً أنها مستعدة لتحمل مسؤولية تحقيق هدف خفض انبعاثات غازات الدفيئة بنسبة تتراوح ما بين ١٠ في المائة و ٢٠ في المائة دون مستويات عام ١٩٩٠ بحلول عام ٢٠٢٠ إذا ما توفر اتفاق عالمي شامل. وهذا يعني:

- إذا ما وضع الاتفاق العالمي العالم على المسار المؤدي إلى الحد من ارتفاع درجة الحرارة بما لا يزيد على درجتين مئويتين؛
- أن تبذل البلدان المتقدمة جهوداً مماثلة لجهود نيوزيلندا؛
- أن تتخذ البلدان النامية المتقدمة والتي هي من أكبر البلدان المتسببة في الانبعاثات إجراءات تتماشى تماماً مع قدرات كل بلد منها؛
- إذا ما كانت هناك مجموعة فعالة من القواعد المتعلقة باستخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة؛
- إذا كان هناك استعمال كامل لسوق دولية واسعة وفعالة للكربون.

والمتوقع أن تفي نيوزيلندا بالهدف الذي تنشده عن طريق مزيج من إجراءات خفض الانبعاثات المحلية، وتخزين الكربون في الغابات، وشراء تخفيضات للانبعاثات من بلدان أخرى.

## النرويج

تعتمد النرويج، في سياق اتفاق عالمي طموح، تخفيض انبعاثاتها من غازات الدفيئة بما يعادل ١٠٠ في المائة من حصتها في الانبعاثات من غازات الدفيئة، لتصبح بذلك دولة محايدة من حيث الأثر الكربوني في حدود عام ٢٠٣٠. وستعهد النرويج بتخفيض مجموع انبعاثاتها من غازات الدفيئة بنسبة ٣٠ في المائة بحلول عام ٢٠٢٠ بالمقارنة بمستويات عام ١٩٩٠. والهدف من وراء ذلك هو تخفيض الانبعاثات بنسبة الثلثين على الصعيد المحلي. مما يجعل النرويج مؤهلة لأن تصبح مجتمعاً منخفض الكربون (FCCC/KP/AWG/2009/Misc.1، الصفحة ٣٩).

## سويسرا

في ٢٦ آب/أغسطس من هذا العام، اعتمد المجلس الاتحادي السويسري مشروع نص قانوني بشأن سياسة المناخ الوطنية لفترة ما بعد عام ٢٠١٢. وأحيل مشروع النص هذا إلى البرلمان للتشاور بشأنه. ومن المتوقع أن يعتمد البرلمان هذا النص بصفة نهائية في عام ٢٠١١. ويحدد النص القانوني المقترح هدفاً لخفض انبعاثات غازات الدفيئة بنسبة لا تقل عن ٢٠ في المائة بحلول عام ٢٠٢٠ مقارنةً بمستويات عام ١٩٩٠. وفي سياق اتفاق دولي ملزم لفترة ٢٠١٣-٢٠٢٠، ستنتظر سويسرا في تحقيق خفض أكبر بنسبة ٣٠ في المائة بحلول عام ٢٠٢٠ مقارنةً بمستويات عام ١٩٩٠، شريطة أن تلتزم البلدان المتقدمة الأخرى بتحقيق تخفيضات مماثلة في الانبعاثات وأن تساهم البلدان النامية الأكثر تقدماً على الصعيد الاقتصادي مساهمةً وافيةً وفقاً لمسؤوليات وقدرات كل منها.

## أوكرانيا

أوكرانيا مستعدة للالتزام بتخفيض انبعاثاتها من غازات الدفيئة بنسبة ٢٠ في المائة بحلول عام ٢٠٢٠ وبنسبة ٥٠ في المائة بحلول عام ٢٠٥٠. وإن فرض التزامات أكثر صرامة على أوكرانيا لن يجعل النمو الاقتصادي فيها مستحيلاً فحسب، بل سيتم أيضاً تعافي البلد اجتماعياً واقتصادياً (FCCC/KP/AWG/2009/Misc.1، الصفحة ٤٨) والتوضيحات الإضافية المقدمة من أوكرانيا).

## باء - مقترحات الأطراف فيما يتعلق بحجم تخفيض الانبعاثات الذي يتعين أن تحققه الأطراف المدرجة في المرفق الأول بصورة إجمالية<sup>(٨)</sup>

ترد المقترحات الخاصة بفترة الالتزام الثانية أولاً، تليها المقترحات الخاصة بفتري التزام ثانية وثالثة والمقترحات الخاصة بمهدف لعام ٢٠٥٠. وترد أخيراً مقترحات مشفوعة بمتغيرات بخصوص حجم تخفيض الانبعاثات الذي يتعين أن تحققه الأطراف المدرجة في المرفق الأول بصورة إجمالية، وسنة الأساس، ونهاية فترة الالتزام الثانية. وترد المقترحات المشفوعة بأرقام محددة من النسب المئوية الدنيا إلى النسب المئوية العليا.

### بيلاروس

٣٠ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام من ٢٠١٣

إلى ٢٠٢٠

### النرويج

٣٠ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ بحلول عام ٢٠٢٠

الجمهورية التشيكية باسم الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها

٣٠ في المائة دون مستويات عام ١٩٩٠ بحلول عام ٢٠٢٠

### الصين

٤٠ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام الثانية

من ٢٠١٣ إلى ٢٠٢٠

السنغال باسم المجموعة الأفريقية

٤٠ في المائة دون مستويات عام ١٩٩٠ بحلول عام ٢٠٢٠

(٨) تستند هذه المقترحات إلى الرسائل الخطية المقدمة من الأطراف كما وردت في الوثيقتين FCCC/KP/AWG/2009/Misc.7 و FCCC/KP/AWG/2009/Misc.8، وإلى المناقشات التي دارت في الدورة الثامنة للفريق العامل، وإلى الاجتماع غير الرسمي الذي عقده هذا الفريق في بون في الفترة من ١٠ إلى ١٤ آب/أغسطس ٢٠٠٩، وإلى الجزء الأول من الدورة التاسعة للفريق المعقود في بانكوك بتايلند في الفترة من ٢٨ أيلول/سبتمبر إلى ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩.

### دولة بوليفيا المتعددة القوميات

- أكثر من [٤٩] في المائة دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام من ٢٠١٣ إلى ٢٠١٧ (حجم تخفيض الانبعاثات محلياً الذي يتعين أن تحققه الأطراف المدرجة في المرفق الأول بصورة إجمالية)
- أكثر من [X] في المائة دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام من ٢٠١٣ إلى ٢٠١٧ (مجموع حجم تخفيض الانبعاثات الذي يتعين أن تحققه الأطراف المدرجة في المرفق الأول بصورة إجمالية)

### كولومبيا

- ٤٥ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام من ٢٠١٣ إلى ٢٠٢٠، و٥٦ في المائة على الأقل بحلول عام ٢٠٢٨

### الهند

- ٧٩,٢ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ بحلول عام ٢٠٢٠

### إندونيسيا

- ١٨ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام الثانية من ٢٠١٣ إلى ٢٠١٧ و ٤٠ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام الثالثة من ٢٠١٨ إلى ٢٠٢٢
- ٨٥ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترات الالتزام بحلول نهاية عام ٢٠٥٠

### جمهورية إيران الإسلامية

- ١٨ إلى ٣٠ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام الثانية من ٢٠١٣ إلى ٢٠١٧ و ٤٠ إلى ٥٠ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام الثالثة من ٢٠١٨ إلى ٢٠٢٢.

### جنوب أفريقيا

- ١٨ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام من ٢٠١٣ إلى ٢٠١٧ و ٤٠ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام الثالثة من ٢٠١٨ إلى ٢٠٢٢
- ٩٥ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ بحلول عام ٢٠٥٠

## البرازيل

٢٠ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام الثانية من ٢٠١٣ إلى ٢٠١٧ و ٤٥ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام الثالثة من ٢٠١٨ إلى ٢٠٢٢

## الفلبين

- أكثر من ٣٠ في المائة دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام من ٢٠١٣ إلى ٢٠١٧ وأكثر من ٥٠ في المائة دون مستويات عام ١٩٩٠ في فترة الالتزام من ٢٠١٨ إلى ٢٠٢٢
- أكثر من ٩٥ في المائة دون مستويات عام ١٩٩٠ بحلول عام ٢٠٥٠

## زامبيا

ما لا يقل عن ٤٥ في المائة دون مستويات عام ١٩٩٠ بحلول عام ٢٠٢٠ وما لا يقل عن ٩٥ في المائة دون مستويات عام ١٩٩٠ بحلول عام ٢٠٥٠

## ولايات ميكرونيزيا المتحدة باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة

٤٥ في المائة على الأقل دون مستويات عام ١٩٩٠ بحلول عام ٢٠٢٠ وأكثر من ٩٥ في المائة دون مستويات عام ١٩٩٠ بحلول عام ٢٠٥٠

## أستراليا

ما لا يقل عن X في المائة دون مستويات عام W في فترة الالتزام من ٢٠١٣ إلى V

## كندا

ما لا يقل عن X في المائة دون مستويات عام W بحلول عام ٢٠٢٠ و T و U على التوالي

## نيوزيلندا

ما لا يقل عن X في المائة دون مستويات عام [١٩٩٠] في فترة الالتزام من ٢٠١٣ إلى V.